



The War of the Worlds

Portuguese Short Story • Part 1

**Master a language
for free with Ablas**

- ✓ 1500+ words in 7 languages
- ✓ Level up with fun games
- ✓ Browse stories and conversations



Story

English	Portuguese
No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched closely by intelligences greater than humankind, and yet as mortal as his own.	Ninguém teria acreditado, nos últimos anos do século XIX, que este mundo estava a ser observado atentamente por inteligências superiores à humanidade, e no entanto tão mortais quanto ela.
No one gave a thought to the older worlds of space as sources of human danger, or thought of them only to dismiss the idea of life upon them as impossible or improbable.	Ninguém pensava nos mundos mais antigos do espaço como fontes de perigo para a humanidade, ou pensava neles apenas para descartar a ideia de vida neles como impossível ou improvável.
At most, terrestrial people imagined there might be others upon Mars, perhaps inferior to themselves and ready to welcome a missionary enterprise.	No máximo, os terráqueos imaginavam que poderia haver outros em Marte, talvez inferiores a eles próprios e prontos a receber uma empresa missionária.
Yet across the gulf of space, intellects vast and unsympathetic, regarded this earth with envious eyes, and slowly and surely drew their plans against us.	Contudo, através do abismo do espaço, intelectos vastos e antipáticos observavam esta Terra com olhos invejosos e, lenta e seguramente, traçavam os seus planos contra nós.
And early in the twentieth century came the great disillusionment.	E no início do século XX chegou a grande desilusão.
The planet Mars revolves about the sun at an average distance of 140 million miles, and the light and heat it receives from the sun is barely half of that received by this world.	O planeta Marte gira em torno do sol a uma distância média de 140 milhões de milhas, e a luz e o calor que recebe do sol são apenas metade do que este mundo recebe.

English	Portuguese
It must be, if the nebular hypothesis has any truth, older than our world.	Deve ser, se a hipótese nebular tem alguma verdade, mais antigo que o nosso mundo.
Long before this earth ceased to be molten, life upon its surface must have begun its course.	Muito antes de esta Terra deixar de estar derretida, a vida na sua superfície deve ter começado o seu curso.
It has air and water, and all that is necessary for the support of animated existence.	Tem ar e água, e tudo o que é necessário para sustentar a existência animada.
Yet so vain is humankind, and so blinded by his vanity, that no writer, up to the very end of the nineteenth century, expressed any idea that intelligent life might have developed there.	No entanto, tão vaidosa é a humanidade, e tão cega pela sua vaidade, que nenhum escritor, até ao final do século XIX, expressou qualquer ideia de que vida inteligente se pudesse ter desenvolvido ali.
We who inhabit this earth, must be to them as alien as the monkeys and lemurs are to us.	Nós, que habitamos esta Terra, devemos ser para eles tão estranhos como os macacos e os lémures são para nós.
Before we judge of them too harshly, we must remember what ruthless destruction our own species has brought, not only upon animals, such as the vanished bison and the dodo, but upon its inferior races.	Antes de os julgarmos com demasiada severidade, devemos lembrar-nos da destruição implacável que a nossa própria espécie trouxe, não só sobre animais, como o bisonte desaparecido e o dodó, mas sobre as suas raças inferiores.
The Tasmanians, for instance, were entirely swept out of existence in a war of extermination waged by European immigrants, in the space of fifty years.	Os tasmânicos, por exemplo, foram totalmente varridos da existência numa guerra de extermínio travada por imigrantes europeus, no espaço de cinquenta anos.

English	Portuguese
Are we to complain if the Martians warred in the same spirit?	Havemos de queixar-nos se os marcianos guerrearam no mesmo espírito?
The Martians seem to have calculated their descent with amazing subtlety; their mathematical learning is evidently far in excess of ours.	Os marcianos parecem ter calculado a sua descida com subtileza surpreendente; os seus conhecimentos matemáticos são evidentemente muito superiores aos nossos.
Had our instruments permitted it, we might have seen the trouble gathering far back in the nineteenth century.	Se os nossos instrumentos o tivessem permitido, poderíamos ter visto o problema a formar-se já no século XIX.
All that time the Martians must have been getting ready.	Durante todo esse tempo os marcianos devem ter estado a preparar-se.
One night, I remember, there were three faint points of light, and all around it was the unfathomable darkness of empty space.	Lembro-me de uma noite em que havia três pontos de luz ténues, e à sua volta estava a escuridão insondável do espaço vazio.
And invisible to me because it was so remote and small, flying swiftly and steadily towards me across that incredible distance, came the Thing they were sending us.	E invisível para mim porque era tão remota e pequena, voando rápida e constantemente na minha direção através daquela distância incrível, vinha a Coisa que nos estavam a enviar.
The Thing that was to bring so much struggle and calamity to the Earth.	A Coisa que ia trazer tanta luta e calamidade à Terra.
I never dreamed of it then as I watched; no-one on earth dreamed of that unerring missile.	Nunca imaginei isso então enquanto observava; ninguém na Terra imaginava aquele míssil infalível.

English	Portuguese
Then another invisible missile started on its way to the Earth from Mars, just a second or so under twenty-four hours after the first one.	Depois outro míssil invisível partiu de Marte em direção à Terra, apenas um segundo ou dois menos de vinte e quatro horas após o primeiro.
I remember how I sat on the table there in the blackness, with patches of green and crimson swimming before my eyes.	Lembro-me de como me sentei na mesa ali na escuridão, com manchas de verde e carmesim a nadar diante dos meus olhos.
Down below in the darkness were the towns of Ottershaw and Chertsey and all their hundreds of people, sleeping in peace.	Lá embaixo, na escuridão, estavam as cidades de Ottershaw e Chertsey e todas as suas centenas de pessoas, dormindo em paz.

Vocab review

☒	English	Portuguese
☐	space	espaço (<i>m</i>)
☐	Earth	Terra (<i>f</i>)
☐	planet	planeta (<i>m</i>)
☐	alien	extraterrestre (<i>mf</i>)